

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO - FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Departamento: Francés

Asignatura: **HISTORIA DE LA LENGUA FRANCESA**

Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesa

Licenciatura en Lengua y Literatura francesas

Equipo de cátedra: Prof. Ramiro Benegas Serú

Prof. Juliana Montarcé

Año académico: 2018

Régimen: semestral

Carga horaria total: 60 horas

Carga horaria semanal: 4 horas

Condiciones para cursar la materia: consulta de las correlatividades del Plan de estudio vigente.

1. OBJETIVOS GENERALES DE LA ASIGNATURA

- 1.1. Conocer la evolución de la Lengua Francesa desde el período pre-romano al francés contemporáneo.
- 1.2. Comprender las transformaciones internas que afectaron las palabras, las formas y las construcciones a partir de las influencias externas que contribuyeron a la formación del francés.

2. CONTENIDOS TEMÁTICOS

- 2.1. Origines de la langue française. L'indo-européen. Peuples et langues préromanes : substrats ethniques. La Gaule sous l'Empire Romain. La Romania. Latin classique et latin vulgaire. Le latin parlé en Gaule. Évolution et formes. Langue d'Oc et langue d'Oil. Limites. Dialectes
- 2.2. Les différentes étapes de la langue française. L'Ancien Français : tendances générales de l'évolution phonétique, morphologie, lexique. La déclinaison en Ancien français. L'ordre des mots dans la phrase. La négation. La formation du futur. Le moyen Français; enrichissement lexical. Le Français classique, moderne et contemporain. Tendances générales. Procédés de formation de mots. Mots arbitraires et mots motivés. Composition, affixation, dérivation.
- 2.3. Le problème du changement linguistique : phonétique combinatoire et diachronique. Place de l'accent, quantité vocalique, intensité des syllabes. Bouleversement vocalique. Diphthongaisons en voyelles toniques libres et entravées. Diphthongaison romane et diphthongaison française. Diphthongaison de coalescence. Palatalisations ; déplacement de l'articulation, affrication, dépalatisations et simplification de l'affriquée. Evolution des consonnes initiales, intervocaliques, implosives et finales sonorisation, spirantisation, amuïssement. Evolution des voyelles atones initiales, finales, prétoniques internes, pénultièmes atones. Nasalisations.
- 2.4. Les changements sémantiques : conditions, nature et causes. Les étapes du changement linguistique. Procédés de changements. Glissement de sens. Métaphore. Métonymie. Homonymie et polysémie. Emprunt. Calque. Néologie. Revitalisation. Grammaticalisation. Phraséologie.
- 2.5. Étymologie: Eléments d'origine grecque dans la composition de mots savants. Mots d'origine latine. Mots d'origine gauloise. Mots d'origine germanique. Emprunts à des langues étrangères incorporés au lexique. Noms propres devenus noms communs. Mots créés.
- 2.6. La géographie linguistique. Finalité. Cartes linguistiques. La régression, le télescopage, l'attraction analogique, les rencontres homonymiques et l'attraction paronymique.

3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- 3.1. Conocer la problemática metodológica en el campo específico como aporte científico al estudio de la lengua.

- 3.2. Conocer las diferentes etapas en la evolución de la lengua francesa con especial referencia al francés antiguo y su comparación con el francés actual.
- 3.3. Alcanzar un dominio consciente de la terminología lingüística.
- 3.4. Realizar reflexiones críticas en torno a los procesos evolutivos.
- 3.5. Realizar un trabajo de investigación que desarrolle en profundidad un tema de la asignatura.

4. REGLAMENTO DE LA CÁTEDRA

Para obtener la regularidad de la materia el alumno debe reunir los siguientes requisitos:

- a. Aprobar el 75% de los trabajos prácticos, la evaluación parcial y un breve trabajo de investigación.
- b. Tendrá opción a un examen recuperatorio de la evaluación parcial.
- c. La modalidad de examen final para los alumnos regulares será oral. Deberán presentar un breve trabajo de investigación.
- d. La modalidad de examen final para alumnos no-regulares será escrito y oral con presentación y exposición de un trabajo de investigación seleccionado de los contenidos de la materia.
- e. La modalidad de examen final para alumnos libres será escrito y oral. El escrito tendrá carácter de eliminatorio y seleccionado por el titular de la cátedra.

5. METODOLOGÍA DE TRABAJO

Dadas las exigencias de la cátedra, las clases serán teórico-prácticas, en las que se incluirá como mínimo un 25% de recursos y actividades realizadas con TIC. Se orientará a los alumnos para que empleen las siguientes estrategias de aprendizaje: identificación, planificación, atención general, atención selectiva, toma de apuntes, deducción, inducción, transferencia, inferencia, sustitución, elaboración, clarificación. Los alumnos investigarán y expondrán sobre algunos temas propuestos. Se implementará la utilización de la plataforma Moodle para compartir recursos y material disponible en la red o elaborado por el equipo de cátedra, proponer actividades extra-clase, realizar procesos colaborativos de aprendizaje. Estudio y discusión de temas teóricos. Verificación de evoluciones a través de las leyes fonéticas. Reflexión crítica de la bibliografía. Interpretación de mapas lingüísticos. Consulta y manejo de diccionarios etimológicos, glosarios y diccionarios de la lengua. Elaboración de un breve trabajo de investigación.

6. BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA OBLIGATORIA

- Bruneau, Charles (1949). *Petite Histoire de la Langue Française*. Paris : A. Colin. 2 vol.
- Brunot, F. et Bruneau, Ch. (1933). *Précis de grammaire historique de la Langue Française*. Paris : Masson et Cie.
- Company, Concepción (2003). *Cambio lingüístico y normatividad*. México : UNAM.
- Dauzat, Albert (1930). *Histoire de la langue française*. Paris : Payot.
- Dauzat, Albert (1948). *Les étapes de la langue française*. Paris : PUF.
- Dauzat, Albert (1944). *La géographie linguistique*. Paris. Flammarion.
- Deroy, Louis (1956). *L'emprunt linguistique*. Paris : Les Belles Lettres.
- Gómez Capuz, Juan (2005). *La inmigración léxica*. Madrid : Arco Libros.
- Guiraud, Pierre (1965). *Les mots étrangers*. Paris : P.U.F.
- Holzbacher, Ana y Bretos, Jesús (2001). *Introduction à l'ancien français et anthologie de la littérature française du Moyen Âge*. Madrid : UAM.
- Lehmann, A. et Martin-Berthet, F. (2000). *Introduction à la lexicologie ; Sémantique et morphologie*. Paris : Nathan.
- Mortureux, Marie-Françoise (1997). *La lexicologie entre langue et discours*. Paris : Sedes.
- Picoche, Jacqueline (1992). *Précis de lexicologie française*. Paris : Nathan.
- Quentel, Gilles (2012). *Précis de phonétique historique du français*. Université de Gdańsk

- Sablayrolles, Jean-François (ed.) (2003). *L'innovation lexicale*. Paris : Honoré Champion.
- Touratier, Christian (2000). *La sémantique*. Paris : A. Colin.
- Von Wartburg, W. (1946). *Évolution et structure de la langue française*. Berne : Francke.
- Walter, Henriette (1988). *Le Français dans tous les sens*. Paris : Laffont.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA.

- Brunot, Ferdinand (1905). *Histoire de la Langue Française*. Paris : A. Colin. 10 vol.
- Cohen, M. (1967). *Histoire d'une langue : le français*. Paris : Éd. Sociales.
- Dauzat, Albert (1949). *Précis d'histoire de la langue et du vocabulaire français*. Paris : Larousse.
- Dauzat, Albert (1949). *Phonétique et grammaire historique de la langue française*. Paris : Larousse.
- Dauzat, Albert (1926). *La langue française, sa vie, son évolution*. Paris : Stock.
- Grévisse, Maurice (1986). *Le bon usage*. Paris : Duculot.
- Guiraud, Pierre (1969). *La sémantique*. Paris: P.U.F.
- Hoppenang Traugott (2003). *Grammatization*. Cambridge: University Press.
- Kövecses, Zoltán (2010). *Metaphor; A practical Introduction*. 2nd edition. New York: Oxford University Press.
- Lakoff, George and Johnson, Mark (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Klett, Estela (2008). *Un inventaire à la Prévert : les noms propres dans la vie quotidienne*. Buenos Aires : Araucaria.
- Marouzeau, J. (1963). *Aspects du français*. Paris : Masson.
- Poulet, Lucien (1958). *Petite syntaxe de l'ancien français*. Paris : Honoré Champion.
- Tagliavino, Carlo (1973). *Orígenes de las lenguas neolatinas*. México: F.C.E.
- Walter, Henriette (1994). *L'Aventure des langues en Occident - Leur origine, leur histoire, leur géographie*. Paris : Robert Laffont.
- Walter, Henriette (2001). *Honné soit qui mal y pense*. Paris : Laffont.
- Yaguello, Marina (1988). *Catalogue des idées reçues sur la langue*. Paris : Éd. du Seuil.

BIBLIOGRAFÍA DE REFERENCIA.

- Rey, Alain (dir.) (1992). *Dictionnaire historique de la langue française*. Paris : Le Robert.
- Le Robert (1998). *Dictionnaire des expressions et locutions*. Paris : Le Robert.
- Lázaro Carreter (1953). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos.
- Bloch et Von Wartburg, W. (1960). *Dictionnaire étymologique*. Paris : P.U.F.

